

Goln-Schüler/in – Erfassungsbogen zur Schulempfehlung
Goln-ученик/ученичка – Регистрационен формуляр за препоръка за училище

Schuljahr / Учебна година: _____

Angaben Schüler/in / Данни за ученик/ученичка				
Name / Фамилно име:		Vorname / Лично име:		
Anschrift / Адрес:				
Geburtsdatum / Дата на раждане:		Geburtsort / Месторождение:		
Geschlecht / Пол:		Staatsangehörigkeit / Гражданство:		
<input type="checkbox"/> männlich мъжки <input type="checkbox"/> weiblich женски				
Herkunftsland / Страна на произход:		Religion / Религия:		
Familiensprache / Семеен език:		Weitere Sprachkenntnisse / Други езикови познания:		
Datum des Zuzugs / Дата на преместване				
nach Deutschland / в Германия:		in den jetzigen Wohnort / в настоящото място на пребиваване:		
Rechtsstatus Правен статус	<input type="checkbox"/> EU ЕС	<input type="checkbox"/> Sonst. Ausland Друго чужбина	<input type="checkbox"/> Asylbewerber/in Кандидат/ка за убежище	<input type="checkbox"/> asylberechtigt Лице, имащо право на убежище
<input type="checkbox"/> Flüchtling Бежанец	<input type="checkbox"/> UMF*	<input type="checkbox"/> noch ungeklärt Още не е ясно	<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung Събиране на разделени семейства	<input type="checkbox"/> Spätaussiedler/in Късен преселник/ преселничка
* Непридружен непълнолетен бежанец				
Erziehungsberechtigte/r / Родител/настойник				
Vater: Баща:		Mutter: Майка:		
_____ <i>Name / Фамилия</i>		_____ <i>Name / Фамилия</i>		
_____ <i>Vorname / Име</i>		_____ <i>Vorname / Име</i>		
Telefon / Телефон:		Telefon / Телефон:		
Sonstige Erziehungsberechtigte / Vormund / Други родители/настойници/попечители:				
_____ <i>Name / Фамилия</i>		_____ <i>Vorname / Име</i>		_____ <i>Telefonnummer / Телефон</i>

Weitere Personen, die bei Kontakt behilflich sein könnten (Name, Vorname, Telefonnummer) Други лица, които при контакт биха помогнали (фамилия, име, телефон)	
1.	
2.	
Geschwister / Братя и сестри	
Anzahl: Брой:	davon schulpflichtig: от които подлежащи на задължително обучение:

Schullaufbahn / Училищно развитие					
Jahr der Einschulung im Herkunftsland: Година на записване в училище в страната на произход: <input type="checkbox"/> eigene Angaben <input type="checkbox"/> nachgewiesen Собствени данни удостоверени					
Schuljahre insgesamt: Учебни години общо:		Schulbesuch: <input type="checkbox"/> kontinuierlich <input type="checkbox"/> unterbrochen <input type="checkbox"/> Analphabet: Училищно обучение: непрекъснато прекъснато неграмотен			
Besuchte Schulen / Посещавани училища					
Schuljahr Учебна година	besuchte Klassen посещавани класове	Schulform: Вид училище:	Schuljahr Учебна година	besuchte Klassen посещавани класове	Schulform: Вид училище:
		<input type="checkbox"/> Grundschule Начално училище <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Средно училище			<input type="checkbox"/> Grundschule Начално училище <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Средно училище
Zeugnisse liegen vor Налични са сертификати		<input type="checkbox"/> ja / да <input type="checkbox"/> nein / не			
		Wenn ja, welche? / Ако да, какви?			
Antrag auf Anerkennung des Schulabschlusses aus dem Herkunftsland wird gestellt: <input type="checkbox"/> ja / да <input type="checkbox"/> nein / не Подадено заявление за признаване на удостоверение за завършено образование от страната на произход:					
Besonderheiten, Schullaufbahn / Особенности, училищно развитие:					
Zuwanderungsgeschichte / История на имиграцията:					

Weitere Angaben / Други данни	
Termin Gesundheitsamt: <input type="checkbox"/> ja / да <input type="checkbox"/> nein / не Час за здравна служба:	Dolmetscher erforderlich: <input type="checkbox"/> ja / да <input type="checkbox"/> nein / не Необходим преводач:
Gesundheitliche Besonderheiten / Здравословни особености:	

Wird im Beratungsgespräch ausgefüllt / Попълва се по време на консултацията	
Kann dem Unterricht in deutscher Sprache voraussichtlich: <input type="checkbox"/> folgen <input type="checkbox"/> schwer folgen <input type="checkbox"/> nicht folgen Както изглежда уроците по немски език може: да следи трудно да следи не може да следи	
Kenntnisse der lateinischen Schrift: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> teilweise Познаване на латиница: да не частично	
Schulempfehlung / Препоръка за училище	
Der Schüler / die Schülerin ist für folgende Schulform geeignet: Ученикът/ученичката е подходящ/а за следния вид училище:	
Jahrgangsstufe: Година на обучение:	

Beraten durch
Консултацията проведена от

Vorname, Name
Име, фамилия

Ort, Datum
Място, дата